



Deutsche Bahn AG • Europaplatz 1 • 10557 Berlin • Germany

Deutsche Edelstahlwerke Specialty Steel
GmbH & Co. KG
Auestr. 4
58452 Witten

Deutsche Bahn AG
Qualitätssicherung Beschaffung Schienenfahrzeuge und
Schienenfahrzeugteile / Produktqualifikationen FS.EF 42(1)
Europaplatz 1
10557 Berlin
Germany
www.deutschebahn.com

hpq-sfz@deutschebahn.com
Zeichen: FS.EF42.HPQ

15.05.2019

Herstellerbezogene Produktqualifikation

Sehr geehrte Damen und Herren,

als Anlage erhalten Sie das Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 0502019

Grundlagen der Qualifikation:

- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am: 14.-15.04.2010
- Prüfberichte: 12-16909-T.TVI24-PR-1690 vom 18.02.2013, 15-22598-T.TVI24-PR-1000 vom 06.11.2015
- Abschlussbericht Nr.: 054/00667/19 vom 30.04.2019

Einschränkungen:

- Für die Ausführung von Schweißarbeiten an Produkten der Deutschen Bahn AG oder deren Unterlieferanten ist eine Eignungsbescheinigung zum Schweißen von Schienenfahrzeugen und -fahrzeugteilen nach EN 15085-2 und DB AG-Richtlinie 951 erforderlich.
- Externe Wärmebehandlungen dürfen ausschließlich bei durch die Deutsche Bahn AG qualifizierten Firmen durchgeführt werden.

Folgende Leistungen sind kostenpflichtig:

- Neuausstellung eines Zertifikats aufgrund Eigentümerwechsel, Änderung des Firmennamens oder des Geltungsbereichs
- zusätzliche Zertifikate in Englisch oder Französisch (pro Satz 3 Stück)

Informationspflicht:

Die Erteilung einer Herstellerbezogenen Produktqualifikation (HPQ) basiert immer auf dem zum Zeitpunkt des Audits festgestellten Zustand. Alle danach geplanten oder ggfs. durchgeführte wesentliche Veränderungen von Prozessen oder maschinellen Anlagen sind durch den Hersteller grundsätzlich vorab und unaufgefordert der DB AG anzuzeigen. Über daraus resultierende Maßnahmen ist im Einzelfall durch die DB AG zu entscheiden. Eine Verletzung der Informationspflicht kann zum Entzug der HPQ führen.

...



Deutsche Bahn AG
Sitz: Berlin
Registergericht:
Berlin-Charlottenburg
HRB: 50 000
USt-IdNr.: DE 811569869

Vorsitzender des
Aufsichtsrates:
Michael Odenwald

Vorstand:
Dr. Richard Lutz,
Vorsitzender

Alexander Doll
Berthold Huber
Prof. Dr. Sabina Jeschke
Ronald Pofalla
Martin Seiler

Unser Anspruch:



**Profitabler Qualitätsführer
Top-Arbeitgeber
Umwelt-Vorreiter**

Nähere Informationen zur Datenverarbeitung im DB-Konzern finden Sie hier: www.deutschebahn.com/datenschutz



2/2

Falls auf Grund von Qualitätsproblemen der aktuelle Status der Herstellerbezogenen Produktqualifikation in Zweifel gezogen wird oder missachtet ein Hersteller wichtige Bedingungen der Qualifikation, kann die Qualifikation entzogen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Deutsche Bahn AG

i. V.

K. Bismark

i. A.

A. Moros

Anlage: Zertifikat (3x)

Herstellerbezogene Produktqualifikation

für Schienenfahrzeugteile
Zertifikat-Registrier-Nr.: 0502019



Hersteller

**Deutsche Edelstahlwerke Specialty Steel GmbH & Co. KG
(DEW)**

**Standort Witten
Austr. 4
58452 Witten**

**Standort Krefeld
Oberschlesienstr. 16
47807 Krefeld**

Geltungsbereich

Produktgruppe PG 2/Produkt	Fertigungsschritte	Werkstoffgruppe/Kategorie/Bemerkung
Vormaterial für Radsatzwellen DIN EN 13260, DIN EN 13261 und DB BN 918 275	Stranggießen Blockguss	Werkstoffgruppe A, B, Kategorie 1, 2

Verwendetes Herstellerzeichen

DEW

Grundlagen der Qualifikation:

- Bewertung der Fertigungsschritte und Prüfeinrichtungen am: 14.-15.04.2010
- Prüfberichte: Nr. 12-16909-T.TVI24-PR-1690 vom 18.02.2013, Nr. 15-22598-T.TVI24-PR-1000 vom 06.11.2015
- Abschlussbericht Nr.: 054/00667/19 vom 30.04.2019

Einschränkungen

- nur gültig im Zusammenhang mit dem Schreiben FS.EF42.HPQ vom 15.05.2019

Geltungsdauer: **Mai 2025**

Deutsche Bahn AG
Qualitätssicherung Beschaffung Schienenfahrzeuge und Schienenfahrzeugteile
Produktqualifikationen FS.EF 42(1)

Berlin, den 15.05.2019

i. V.
K. Bismark

i. A.
A. Moros

Nr. LgP	Bauteilbenennung	Bemerkung
Produktgruppe 1 - Sicherheitsglas		
340	Stirnwandfenster, Frontscheibe (inkl. Scheibenheizung)	
Produktgruppe 2 - Radsatzkomponenten		
450	Radsatz (komplett)	
452	Vollrad	
454	Radkörper	
455	Radreifen	
461	Radsatzwelle mit/ohne Längsbohrung	
462	Radsatzwelle mit Längsbohrung / Längsbohren	
463	Radsatzwelle mit Molybdänbeschichtung / Molybdänbeschichten	
Produktgruppe 3 - Radsatzlager		
468	Wälzlager für Radsatzlager	
Produktgruppe 4 - Radsatzlagergehäuse		
466	Radsatzlagergehäuse, Achslagergehäuse	
Produktgruppe 5 - Federn		
390/419	Schraubenfedern	
395/423	Blatttragfeder (komplett) / Federblatt (einzeln)	
Produktgruppe 6 - Brems scheiben und Naben		
1597-1	Reibringe und Segmente der Brems scheibe	
1597-2	Nabe	Rohteile, unbearbeitet
Produktgruppe 7 - Grossgehäuse		
268	Kuppelkopf, Kupplungskopf/Kupplungskopfgehäuse / Fangmaul	
800	Getriebegehäuse	
820	Fahrmotorgehäuse	
843	Antriebs hohlwelle, Radsatz hohlwelle	
846	Hohlwellengehäuse	
850	Getriebegehäuse	
947	Bremswelle, Bremshohlwelle	
Produktgruppe 8 - Zughaken		
300	Zughaken	
Produktgruppe 10 - Zugstangen		
308	Zugstange, Gabelzugstange	
Produktgruppe 11 - Allgemeine Bauteile		
171	Konsole / Lagerbock / Aufhängung (Kraftübertragung Fahrwerk- / Drehgestell zu Fahrzeugkasten)	Fahrzeugkasten - Anschweißteile, An- und Aufbauten Fahrzeugkasten
285	Mittelgelenk, Wagenkastengelenk	Zug- u. Stoßeinrichtung, Kupplung
293	Bauelemente, wie Hülse, Stoßel, Pufferteller	Stoßeinrichtung - Seitenpuffer / Hülsenpuffer komplett, Crashpuffer
295	Stoßverzehrelement (aus Stahl, reversibel, z. B. Ringfeder, Reibungsfeder)	Stoßverzehrelemente
372	Langträger, Drehgestellwange, Schwänenhalsträger	Fahrwerk / Laufwerk / Drehgestell (komplett) - Tragende Strukturen, Rahmen / Drehgestellrahmen, Fahrwerkrahmen
373	Querträger	
376	Wiegenpendel	
377	Wiegenträger / Traverse	
378	Federträger, Wanne	
397	Federabhängung, Federlagerung, Federführung	Tragende Strukturen der Sekundär-Federstufe - Wiege, Wiegensystem
400	Federbock	
401	Federbolzen	
414	Radsatzhalter	
426	Traverse, Luftfederträger	Luftfedersystem (komplett)
444	Schlingerdämpferkonsole, Drehdämpferkonsole	Drehstabilisierung, Schlingerstabilisierung
447	Torsionswelle, Torsionsstab	Federung, Dämpfung, Rad(satz)-führung - Elemente der Reibdrehhemmung
467	Gehäuseringe	
469	Bestandteile des Wälzlagers: Innenring, Außenring	Radsatzlager vollständig (Achsrollenlager, Radsatzrollenlager)
484	Zug-Druck-Stange, Anlenkstange	
485	Kuppelstange	
486	Gehäuse für Zugkraftanlenkung	Fahrwerk- Fahrzeugkastenverbindung - Anlenkung, Zugkraftanlenkung, Längsanlenkung
488	Anschlagbock für Drehgestell	
492	Drehzapfen, Drehpfannenbolzen	
497	Drehpfanne obere / untere	Drehzapfen, Drehpfanne, Drehkranz
498	Drehkranz	
501	Torsionsstab (inkl. Hebel), Torsionswelle	
502	Zug- Druckstange für Torsionsstab	Wankstützsystem
503	Wankstützlagerung	
509	Pendel für Drehmomentstütze	Drehmomentstütze
531	Aufhängung Bremsen (z. B. von Bremstraversen u. ä.)	HPQ für Bauteile mit der Funktion: Abstützung / Widerlager
532	Dämpfungsbefestigungskonsolen	Fahrwerk - Anbauten / Hilfsfunktion - Konsolen, Aufhängungen
544	Nelgetraverse inkl. Aufhängung	
545	Wiegenpendel, Nelgependel	
546	Kugelgelenke, Gelenklager	Nelgesystem - Aktorik - Nelgetechnik mechanisch
547	Wiegenträger	
548	Pendelträger, Pendelverbindung	
707	Tragrahmen-, Tragkonstruktion für Generator, Ständergehäuse	Energieversorgung - Hauptgeneratorsystem (Traktionsgenerator) - Generator (komplett) im Fahrzeug - Generator (komplett) unter/auf dem Fahrzeug
821	Lagerschild: AS- und BS-Seite	Antriebssystem - Antrieb, Fahrmotor, Getriebe
836	Pendel der Fahrmotor- und Antriebsaufhängung	Fahrmotoraufhängung / Antriebsaufhängung (komplett)
872	Treibstange, Kuppelstange	
874	Drehmomentstütze	Stangenantrieb, Kettenantrieb
954	Bremsbrücke	
955	Bremszangenhebel / Bremshebel	
956	Konsole	Bremssystem, Aktorik Bremse - Kraftübertragung - Bremszangeneinheit
957	Gehäuse HPQ	
958	Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.)	
961	Hauptaufhängung / Befestigung (Bolzen, Hängelasche u. ä.)	
962	Hebel	
963	Gehäuse	Bremsklotzeinheit, Klotzbremse (kompakt)
967	Bremstrommel	
978-2	Bremstraverse, Bremsträger, Bremsbalken	
998	Integralträger	
999	Tragarm	Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett)
1000	Spurhalter komplett, Haltebock	
1001	Bremsstütze, Bremskraftstütze, komplett	
1005	Bügel, Halter	Lineare Wirbelstrombremse WB (komplett) - Aufhängung / Absenkung (komplett)
1008	Tragrahmen	
1009	Spurhalter (komplett)	
1010	Spurhalterkopf	
1012	Zugbügel, Schubbügel	Magnetschienenbremse Mg (komplett)
1013	Mitnehmer, Mitnehmerstange, Mitnehmeranschlag	
1014	Aufhängebock	
Produktgruppe 12 - allgemeine Bauteile mit Zusatzprüfung		
402	Federschaken	
978-1	Bremsdreieck	
969	Bremsklotzsohlen	
304	Kupplungsbolzen, -bügel, -laschen, -muttern, -spindeln	Schraubenkupplung
311	Kupplungsbolzen	Zugstange

